

A Quarterly Newsletter of



Santa-Ana.org

714-647-5411

Spring / Primavera / Mùa Xuân 2025



Free and Easy Drive-Thru Household Hazardous Waste Drop-Off Event

The City of Santa Ana and Republic Services will hold a Household Hazardous Waste (HHW) collection event on **Saturday, April 5, from 8 a.m. to 2 p.m.**, in the parking lot at Saddleback High School, 2802 S. Flower St., Santa Ana.

This is a **FREE** and easy drive-thru event for Santa Ana residents only. **NO APPOINTMENT IS NECESSARY.** Certain items cannot be placed in your trash cart, such as home, vehicle, and yard care products containing chemicals and toxins, or at the curb for pickup, such as tires.

To assist residents in properly disposing of these, the City is sponsoring this one-day event to provide residents with a convenient drop-off for HHW, fluorescent tubes and bulbs, thermometers and thermostats, electronics, and tires. Proof of Santa Ana residency will be required (current California Driver’s License, water bill, utility bill, etc.). Please transport your materials

carefully. There is a limit of 125 pounds or 15 gallons of HHW, as well as a limit of four tires, from cars or light trucks only, per vehicle.

At this event, we will accept **NO** business waste. Also, please do not deliver sharps or explosive, radioactive or biomedical waste, as they will not be accepted.

HHW is also accepted at no charge year-round from Orange County residents at the four Orange County Household Hazardous Waste Collection Centers:

- Anaheim – 1071 N. Blue Gum Street
- Huntington Beach – 17121 Nichols Lane
- Irvine – 6411 Oak Canyon
- San Juan Capistrano – 32250 Avenida La Pata

These centers are open from 9 a.m. to 3 p.m., Tuesday through Saturday (closed on major holidays and during rainy weather). Visit OCLandfills.com/hazardous for more information.



Buổi Dễ Dàng Vứt Rác Gia Dụng Độc Hại Miễn Phí Theo Hình Thức “Drive-Thru”

Thành Phố Santa Ana và Republic Services sẽ tổ chức một buổi thu Rác Gia Dụng Độc Hại (Household Hazardous

Waste, HHW) vào **thứ Bảy, ngày 5 tháng 4 từ 8 giờ sáng đến 2 giờ chiều** ở bãi đậu xe tại công viên Saddleback High School, 2802 S. Flower St., Santa Ana.

Đây là buổi dễ dàng vứt rác gia dụng độc hại **MIỄN PHÍ** theo hình thức “lái xe lướt qua” dành riêng cho cư dân Santa Ana. **KHÔNG CẦN LẤY HẸN.** Một số đồ không thể bỏ vô thùng rác của quý vị, chẳng hạn như là sản phẩm gia dụng, sản phẩm cho xe cộ và chăm sóc vườn chứa hóa chất và chất độc, hoặc để bên lề đường để có người tới chờ đi, chẳng hạn như lốp xe.

Để giúp đỡ người dân vứt bỏ những thứ này đúng cách, Thành Phố sẽ tài trợ sự kiện diễn ra trong một ngày này để cung cấp cho người một nơi tiện lợi để vứt rác gia dụng độc hại, bóng đèn và đèn ống huỳnh quang, nhiệt kế và bộ ổn nhiệt, đồ điện tử và lốp xe. Quý vị cần chứng minh mình sống ở Santa Ana (bằng lái xe California còn hiệu lực, hóa đơn nước, hóa đơn tiện ích, v.v.).

Xin hãy cẩn thận vận chuyển đồ của mình. Mỗi xe chỉ có thể vứt 125 pound hoặc 15 gallon rác gia dụng độc hại cũng như chỉ có thể vứt bốn lốp xe của xe hơi hoặc xe tải nhỏ.

Chúng tôi sẽ **KHÔNG** chấp nhận rác thải doanh nghiệp ở buổi vứt bỏ rác gia dụng độc hại này. Ngoài ra, xin vui lòng đừng đem tới vật dụng sắc nhọn hay chất nổ, chất thải phóng xạ hay chất thải y sinh bởi vì những thứ này sẽ không được chấp nhận.

HHW cũng được chấp nhận miễn phí quanh năm từ người dân sống ở Quận Cam tại bốn Trung Tâm Thu Rác Gia

Evento fácil y gratis de entrega de desechos domésticos peligrosos desde su auto

La Ciudad de Santa Ana y Republic Services llevará a cabo un evento de Recolección de Residuos Domésticos Peligrosos (HHW) el **sábado, 5 de abril, de 8 am a 2 pm**, en el estacionamiento del Saddleback High School, 2802 S. Flower St., Santa Ana.

Este es un evento **GRATIS** y fácil desde el auto sólo para residentes de Santa Ana. **NO ES NECESARIO HACER CITA.** Ciertos artículos no pueden ser colocados en su contenedor de basura, como productos para el hogar, el vehículo y el cuidado del jardín que contengan productos químicos y toxinas, o en la acera para su recolección, como neumáticos.

Para ayudar a los residentes a eliminar estos desechos de manera adecuada, la Ciudad patrocina este evento de un día para proporcionar a los residentes un lugar conveniente para la entrega de HHW, tubos y bombillas fluorescentes, termómetros y termostatos, aparatos electrónicos y neumáticos. Se requerirá comprobante de residencia en Santa Ana (licencia de conducir de California vigente, factura de agua, factura de servicios públicos, etc.).

Transporte sus materiales con cuidado. Hay un límite de 125 libras o 15 galones de HHW, así como un límite de cuatro llantas, sólo de automóviles o camionetas, por vehículo.

En este evento, **NO** aceptaremos desechos de negocios. También, por favor no entregue objetos punzantes o desechos explosivos, radioactivos o biomédicos, ya que no serán aceptados.

Los residentes del Condado de Orange también pueden entregar sus HHW sin cargo durante todo el año en los cuatro Centros de Recolección de Residuos Domésticos Peligrosos del Condado de Orange:

- Anaheim – 1071 N. Blue Gum Street
- Huntington Beach – 17121 Nichols Lane
- Irvine – 6411 Oak Canyon
- San Juan Capistrano – 32250 Avenida La Pata

Estos centros están abiertos de 9 am a 3 pm, de martes a sábado (cerrados los días festivos más importantes y durante los días lluviosos). Visite OCLandfills.com/hazardous para mayores informes.

Dụng Độc Hại Quận Cam:

- Anaheim – 1071 N. Blue Gum Street
- Huntington Beach – 17121 Nichols Lane
- Irvine – 6411 Oak Canyon
- San Juan Capistrano – 32250 Avenida La Pata

Các trung tâm này mở cửa từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều, thứ Ba đến thứ Bảy (đóng cửa vào ngày lễ lớn và ngày mưa). Truy cập OCLandfills.com/hazardous để biết thêm thông tin.

PPSRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
SANTA ANA, CA
PERMIT NO. 352

*****ECRWSSDDM*****
Residential Customer

City of Santa Ana
Public Works Agency
20 Civic Center Plaza M-21
Santa Ana, CA 92701

Free Compost Giveaway and Paper Shredding Event

The City of Santa Ana and Republic Services will host a compost giveaway and paper shredding event for residents on **Saturday, April 26, 2025, from 7 a.m. to noon**, at Centennial Park.

At the compost giveaway, each resident will be allowed to pick up a maximum of 80 gallons of compost. Bring your own buckets or reusable plastic containers to be filled. Please keep in mind that you will need to carry filled containers and load them into your vehicle. Compost will be available on a first-come,

first-served basis, while supplies last.

Confidential personal papers will be accepted for free on-site shredding. A maximum of five banker-sized boxes (10" by 12" by 15") will be accepted per resident. You will be able to observe as your documents are shredded.

Republic Services staff will be available to answer questions about organics recycling and other services in Santa Ana. They will also have 2-gallon kitchen scrap pails available for purchase for \$15.03 each.



Evento gratis de trituración de papel y regalo de compost

La Ciudad de Santa Ana y Republic Services organizarán un evento de regalo de compost y trituración de papel para los residentes el **sábado, 26 de abril, 2025, de 7 am a mediodía**, en el Parque Centennial.

En el regalo de compost, cada residente podrá recoger un máximo de 80 galones de compost. Traiga sus propios cubos o recipientes de plástico reutilizables para llenarlos. Por favor, tenga en cuenta que necesitará llevar los contenedores llenos y cargarlos en su vehículo. El compost estará disponible por orden de llegada, hasta agotar existencias.

Los papeles personales confidenciales serán aceptados para trituración gratis en el lugar. Se aceptará un máximo de cinco cajas de tamaño banquero (10" por 12" por 15") por residente. Usted podrá observar cómo se trituran sus documentos.

El personal de Republic Services estará disponible para responder preguntas sobre el reciclaje de orgánicos y otros servicios en Santa Ana. También tendrán cubos de 2 galones para restos de cocina disponibles para su compra por \$15.03 cada uno.

Buổi Tặng Phân Trộn Và Cắt Hủy Giấy

Thành Phố Santa Ana và Republic Services sẽ tổ chức một buổi tặng phân trộn và cắt hủy giấy cho người dân vào **thứ Bảy, ngày 26 tháng 4 năm 2025 từ 7 giờ sáng đến 12 giờ trưa** tại công viên Centennial Park.

Tại buổi tặng phân trộn này mỗi cư dân sẽ được phép lấy tối đa 80 gallon phân trộn. Hãy đem theo xô hoặc thùng nhựa có thể tái sử dụng để đựng phân trộn. Xin nhớ rằng quý vị sẽ cần tự khiêng những thùng đựng phân trộn này và chất lên xe của mình. Phân trộn sẽ được phân phát theo cơ sở người tới trước được phục vụ trước cho tới khi hết phân trộn.

Giấy tờ bảo mật cá nhân sẽ được chấp nhận để cắt hủy miễn phí tại chỗ. Tối đa năm hộp loại Bankers có kích thước (10" x 12" x 15") sẽ được chấp nhận từ mỗi cư dân. Quý vị sẽ có thể quan sát giấy tờ của mình bị cắt hủy.

Nhân viên Republic Services sẽ trả lời các câu hỏi về tái chế đồ hữu cơ và những dịch vụ khác ở Santa Ana. Quý vị cũng có thể mua thùng xách tay 2 gallon mà họ có sẵn để đựng rau củ bị cắt bỏ với giá \$15.03 một thùng.

Downtown Flood Reduction and Stormwater Infiltration Project

In December 2024, the Public Works Agency completed construction of the Downtown Flood Reduction and Stormwater Infiltration Project. The project consisted of upgrading stormdrain pipes along 3rd Street in Downtown Santa Ana and installing an underground stormwater infiltration system. The City-owned parking lot at 3rd Street and Bush Street was also reconstructed, and new drought tolerant landscaping and educational signage were installed. The City was awarded a \$5 million grant from the Proposition 68 Urban Flood Protection Program for the project

Not only will this project help reduce flooding Downtown, it will also improve water quality and increase local water supplies! Because stormwater is *not* treated, it can convey pollutants such as trash, bacteria, pesticides, and metals through our local watersheds and out to the ocean. Infiltrating stormwater runoff back into the ground helps reduce pollution in our watersheds and increases local water supplies.

Visit [Santa-Ana.org/stormwater-management](https://santa-ana.org/stormwater-management) or H2oc.org for more information.



Dự Án Giảm Ngập Úng Khu Trung Tâm Và Thẩm Nước Mưa

Vào tháng 12 năm 2024, Cơ Quan Công Chánh đã hoàn thành việc xây dựng Dự Án Giảm Ngập Úng Khu Trung Tâm Và Thẩm Nước Mưa. Dự án bao gồm việc nâng cấp hệ thống ống thoát nước mưa dọc theo đường 3rd Street tại Khu Trung Tâm Santa Ana và lắp đặt một hệ thống thẩm nước mưa ngầm. Bãi đậu xe thuộc sở hữu của Thành Phố tại góc đường 3rd Street và Bush Street cũng được tái thiết, đồng thời bổ sung cảnh quan mới chịu được hạn hán và các bảng hướng dẫn mang tính giáo dục. Thành Phố đã nhận được khoản tài trợ \$5 triệu Mỹ kim từ Chương Trình Bảo Vệ Ngập Lụt Đô Thị Theo Dự Luật 68 (Proposition 68) cho dự án này.

Dự án này không chỉ giúp giảm ngập úng ở Khu Trung Tâm mà còn cải thiện chất lượng nước và tăng nguồn cung cấp nước tại địa phương. Vì nước mưa không được xử lý, nó có thể mang theo chất ô nhiễm như rác, vi khuẩn, thuốc trừ sâu và kim loại qua các lưu vực sông địa phương rồi bị đưa ra biển. Việc thẩm dòng nước mưa chảy trở lại vào lòng đất giúp giảm ô nhiễm trong các lưu vực sông và tăng nguồn cung cấp nước tại địa phương.

Để tìm hiểu thêm, xin hãy truy cập trang web [Santa-Ana.org/stormwater-management](https://santa-ana.org/stormwater-management) hoặc H2oc.org.



POLLUTANTS FROM RUNOFF

Proyecto de reducción de inundaciones e infiltración de aguas pluviales en el centro de la Ciudad

En diciembre del 2024, la Agencia de Obras Públicas completó la construcción del Proyecto de Reducción de Inundaciones e Infiltración de Aguas Pluviales del Centro. El proyecto consistió en la actualización de las tuberías de drenaje pluvial a lo largo de la calle 3 en el centro de Santa Ana y la instalación de un sistema subterráneo de infiltración de aguas pluviales. El estacionamiento propiedad de la Ciudad en la calle 3 y la calle Bush también fue reconstruido y se instalaron nuevos jardines resistentes a

la sequía y señalización educativa. La Ciudad recibió una subvención de \$5 millones del Programa de Protección contra Inundaciones Urbanas de la Proposición 68 para el proyecto.

Este proyecto no sólo ayudará a reducir las inundaciones del Centro, sino que también mejorará la calidad del agua y aumentará el suministro de agua local. Dado que las aguas pluviales no se tratan, pueden transportar contaminantes como basura, bacterias, pesticidas y metales a través de nuestras cuencas hidrográficas locales y hacia el océano. La infiltración de las aguas pluviales en el suelo ayuda a reducir la contaminación en nuestras cuencas hidrográficas y aumenta el suministro de agua local.

Visite [Santa-Ana.org/stormwater-management](https://santa-ana.org/stormwater-management) o H2oc.org para mayores informes.

Smart Gardening Tips for Sustainable Landscapes

Spring is the perfect time to refresh your garden with water-wise practices that create a lush, sustainable landscape while conserving water. By selecting OC native plants, improving soil health and using efficient irrigation, you can reduce water waste and maintenance while supporting local ecosystems. Plus, with Earth Day on April 22, it’s the ideal time to commit to greener gardening!

Replace Turf with Water-Saving Alternatives

Traditional lawns require significant water and upkeep. Consider replacing turf with drought-tolerant landscaping, mulch or permeable ground covers. Rebates are available through the Metropolitan Water District’s Turf Replacement Program. Learn more at [Socalwatersmart.com/en/residential/rebates/available-rebates/turf-replacement-program](https://socalwatersmart.com/en/residential/rebates/available-rebates/turf-replacement-program).

Choose Water-Wise Plants

California-friendly and OC native plants like succulents, sages and flowering perennials are well adapted to our local climate, requiring minimal water and care once established while enhancing biodiversity. Consider adding California buckwheat, coast sunflower and monkeyflower to your landscape. These plants not only thrive in Santa Ana’s environment but also provide habitat for pollinators.

Build Healthy Soil

Healthy soil retains moisture and supports plant growth. Applying a layer of organic mulch, such as bark, wood chips or leaves, over the topsoil helps reduce evaporation and suppress weeds. Adding compost enriches the soil with nutrients while improving drainage, and aerating compacted soil enhances water absorption and root development.

Water Efficiently

Smart irrigation techniques help prevent overwatering and maximize efficiency. Drip irrigation delivers water directly to plant roots, reducing evaporation. Watering in the early morning or late evening prevents rapid moisture loss. Additionally, devices and sensors, such as smart irrigation controllers that adjust watering schedules based on weather conditions and soil moisture sensors that monitor when plants actually need



water, help prevent overwatering and waste.

Capture Rainwater

Rainwater harvesting is a simple way to maximize natural water resources. Installing rain barrels allows you to collect and store water for later use in your garden, reducing your reliance on traditional irrigation.

By making these simple changes, you can create a lush, sustainable landscape that conserves water and supports the environment. This Earth Day, take a step toward a more water-wise future!

Consejos de jardinería inteligente para crear paisajes sostenibles

La primavera es el momento perfecto para refrescar su jardín con prácticas de ahorro de agua que crean un paisaje exuberante y sostenible a la vez que conservan el agua. Al seleccionar plantas nativas del Condado de Orange, mejorar la salud del suelo y utilizar un riego eficiente, puede reducir el desperdicio de agua y el mantenimiento, al tiempo que apoya los ecosistemas locales. Además, con el Día de la Tierra el 22 de abril, ¡es el momento ideal para comprometerse con una jardinería más ecológica!

Reemplace el césped con alternativas que ahorren agua

Los céspedes tradicionales requieren una cantidad significativa de agua y mantenimiento. Considere reemplazar el césped con jardinería resistente a la sequía, mantillo o cubiertas para el suelo permeables. Hay reembolsos disponibles mediante el Programa de Reemplazo de Césped del Distrito Metropolitano de Agua. Obtenga más información en [Socalwatersmart.com/es/residential/rebates/available-rebates/turf-replacement-program](https://socalwatersmart.com/es/residential/rebates/available-rebates/turf-replacement-program).

Elija plantas de bajo consumo de agua

Las plantas nativas de California y del Condado de Orange, como las suculentas, salvias y plantas perennes con flores, se adaptan bien a nuestro ambiente local, requieren un mínimo de agua y cuidados una vez establecidas y mejoran la biodiversidad. Considere agregar alforfón de California, girasol de la costa y flor de mono a su jardín. Estas plantas no sólo prosperan en el ambiente de Santa Ana, sino que también proporcionan un hábitat para los polinizadores.

Cultive un suelo saludable

Un suelo saludable retiene la humedad y apoya el crecimiento de las plantas. Aplicar una capa de mantillo orgánico, como corteza, virutas de madera u hojas, sobre la capa superficial del suelo ayuda a reducir la evaporación y a eliminar la maleza. Añadir compost enriquece el suelo con nutrientes al tiempo que mejora el drenaje, y airear el suelo compactado mejora la absorción de agua y el desarrollo de las raíces.

Riegue de manera eficiente

Las técnicas de riego inteligente ayudan a prevenir el exceso de agua y maximizar la eficiencia. El riego por goteo lleva el agua directamente a las raíces de las plantas, reduciendo la evaporación. Regar temprano en la mañana o casi al atardecer previene la rápida pérdida de humedad. Además, los dispositivos y sensores, como los controladores de riego inteligente que ajustan los horarios de riego en función de las condiciones climáticas y los sensores de humedad del suelo que monitorean cuándo las plantas realmente necesitan agua, ayudan a prevenir el exceso de riego y el desperdicio.

Capture agua de lluvia

La recolección de agua de lluvia es una forma sencilla de maximizar los recursos hídricos naturales. Instalar barriles de lluvia le permite recolectar y almacenar agua para usarla después en su jardín, reduciendo su dependencia del riego tradicional.

Al hacer estos sencillos cambios, puede crear un paisaje exuberante y sostenible que conserve el agua y apoye el medio ambiente. ¡Este Día de la Tierra, dé un paso hacia un futuro más inteligente en el uso del agua!

Bí Quyết Làm Vườn Thông Minh Cho Cảnh Quan Bền Vững

Mùa xuân là thời điểm tuyệt vời để làm mới khu vườn của quý vị với những phương pháp tiết kiệm nước, kiến tạo một cảnh quan xanh tươi tốt, bền vững đồng thời bảo tồn nguồn nước. Bằng cách chọn các loại cây bản địa của Quận Cam, làm cho đất thêm màu mỡ và sử dụng hệ thống tưới tiêu hiệu quả, quý vị có thể bớt lãng phí nước và công sức bảo trì, đồng thời hỗ trợ hệ sinh thái địa phương. Hơn nữa, với Ngày Trái Đất vào ngày 22 tháng 4, đây là thời điểm lý tưởng để cam kết làm vườn thân thiện với môi trường hơn!

Thay Thế Cỏ Bằng Các Lựa Chọn Tiết Kiệm Nước

Những bãi cỏ truyền thống yêu cầu lượng nước lớn và tốn nhiều công sức chăm sóc. Hãy cân nhắc thay thế cỏ bằng cảnh quan chịu được hạn hán, lớp phủ hữu cơ hoặc các loại phủ đất thấm nước. Các khoản tiền trả lại hiện có thông qua Chương Trình Thay Thế Cỏ Của Ty Thủy Cục Đô Thị. Tìm hiểu thêm tại trang web [Socalwatersmart.com/en/residential/rebates/available-rebates/turf-replacement-program](https://socalwatersmart.com/en/residential/rebates/available-rebates/turf-replacement-program).

Chọn Cây Tiết Kiệm Nước

Các loại thực vật thân thiện với khí hậu California và cây bản địa Quận Cam như cây mọng nước, cây xô thơm và các loài hoa lâu năm thích nghi tốt với khí hậu địa phương của chúng ta, cần ít nước và không cần chăm sóc nhiều sau khi đã bén rễ, đồng thời góp phần tăng cường đa dạng sinh học. Hãy cân nhắc bổ sung các loại cây như kiêu mạch sinh sống ở California, hoa hướng dương ven biển và hoa mặt khỉ vào cảnh quan của quý vị. Những loại thực vật này không chỉ phát triển tốt trong môi trường Santa Ana mà còn cung cấp môi trường sống cho các loài thụ phấn.

Xây Dựng Đất Màu Mỡ

Đất màu mỡ giữ được độ ẩm và hỗ trợ sự phát triển của thực vật. Việc phủ một lớp mùn hữu cơ, chẳng hạn như vỏ cây, gỗ vụn hoặc lá cây, lên trên lớp đất bề mặt giúp giảm sự bốc hơi nước và ngăn chặn cỏ dại. Thêm phân trộn làm giàu chất dinh dưỡng cho đất đồng thời cải thiện khả năng thoát nước, và việc xới đất đậm chặt sẽ tăng cường khả năng hấp thụ nước và sự phát triển của rễ.

Tưới Nước Hiệu Quả

Các kỹ thuật tưới thông minh giúp ngăn ngừa việc tưới nước quá nhiều và tối ưu hóa hiệu quả. Hệ thống tưới nhỏ giọt đưa nước trực tiếp đến rễ cây, giảm thiểu sự bốc hơi. Tưới nước vào sáng sớm hoặc chiều tối giúp hạn chế độ ẩm bị mất nhanh chóng. Ngoài ra, các thiết bị và cảm biến như bộ điều khiển tưới thông minh điều chỉnh lịch tưới dựa trên điều kiện thời tiết và cảm biến độ ẩm đất theo dõi khi nào cây thực sự cần nước, giúp ngăn ngừa việc tưới quá nhiều nước và lãng phí nước.

Thu Gom Nước Mưa

Việc thu gom nước mưa là một cách đơn giản để tận dụng tối đa tài nguyên nước tự nhiên. Lắp đặt thùng chứa nước mưa cho phép quý vị thu thập và lưu trữ nước để sử dụng sau này trong vườn, giảm sự phụ thuộc vào hệ thống tưới nước truyền thống.

Bằng cách thực hiện những thay đổi đơn giản này, quý vị có thể tạo ra một cảnh quan xanh tươi tốt, bền vững, tiết kiệm nước và hỗ trợ môi trường. Nhân Ngày Trái Đất năm nay, hãy tiến một bước tới tương lai bằng cách sử dụng nước thông minh hơn!

Discovery Cube Is FREE to Santa Ana Residents on the First Tuesday of Every Month

The Discovery Cube on North Main Street welcomes science lovers of all ages, introducing children, families and community partners to the joys of science. During your visit to the Discovery Cube, be sure to check out the Eco Challenge exhibits, programs, activities and guest incentives which promote positive recycling and waste disposal habits. The Eco Challenge engages visitors of all ages in a fun and interactive adventure through several distinct exhibits, including the Organics Waste Lab, Discovery Market, Race-to-Recycle and Eco Garage. Family members will have fun and learn how to make smarter decisions at the grocery store and at home to create a cleaner and greener Orange County!

Thanks to the City of Santa Ana, you can experience it all for FREE on the first Tuesday of each month. Santa Ana residents are eligible for up to four free admissions per address on each first Tuesday visit. Valid ID/proof of residency is required. Please visit Discoverycube.org for hours of operation and more information.

Discovery Cube es GRATIS para los residentes de Santa Ana el primer martes de cada mes

El Discovery Cube de North Main Street da la bienvenida a los amantes de la ciencia de todas las edades, presentando a los niños, familias y socios comunitarios las alegrías de la ciencia. Durante su visita al Discovery Cube, asegúrese de revisar las exhibiciones, programas, actividades e incentivos para invitados del Desafío Ecológico que promueven hábitos positivos de reciclaje y eliminación de desechos. El Desafío Ecológico involucra a visitantes de todas las edades en una aventura divertida e interactiva a través de varias exhibiciones distintas, incluyendo el Laboratorio de Residuos Orgánicos, el Mercado del Descubrimiento, la Carrera para Reciclar y el Garaje Ecológico. Los miembros de la familia se divertirán y aprenderán a tomar decisiones más inteligentes en el supermercado y en casa para la creación de un Condado de Orange más limpio y ecológico.

Gracias a la Ciudad de Santa Ana, puede experimentarlo todo GRATIS el primer martes de cada mes. Los residentes de Santa Ana son elegibles para hasta cuatro admisiones gratuitas por dirección en cada visita del primer martes. Se requiere identificación/comprobante de residencia válidos. Visite Discoverycube.org para conocer el horario de operación y más información.



Photo courtesy of Discovery Cube, Facebook.com/TheDiscoveryCube/photos

Thứ Ba Tuần Đầu Tiên Mỗi Tháng Người Dân Santa Ana Có Thẻ Vào Discovery Cube MIỄN PHÍ

Discovery Cube trên đường North Main chào đón tất cả những người yêu thích khoa học ở mọi độ tuổi, giới thiệu cho trẻ em, gia đình và đối tác cộng đồng với niềm vui của khoa học. Trong chuyến tham quan Discovery Cube, hãy nhớ đến xem các triển lãm, chương trình, hoạt động, và ưu đãi khách mời của Cuộc Thi Sinh Thái (Eco Challenge) với các hình thức thưởng khuyến khích cho khách tham quan để khích lệ thói quen tái chế và vứt bỏ rác. Cuộc Thi Sinh Thái thu hút khách tham quan ở mọi độ

tuổi tham gia một cuộc phiêu lưu tương tác vô cùng thú vị thông qua nhiều triển lãm riêng biệt bao gồm Phòng Thí Nghiệm Rác Hữu Cơ (Organics Waste Lab), Khám Phá Chợ (Discovery Market), Thi Đua Tái Chế (Race-to-Recycle), Nhà Đẽ Xe Sinh Thái (Eco Garage). Các thành viên trong gia đình sẽ vui chơi và học cách đưa ra quyết định thông minh hơn tại chợ và tại nhà để làm cho Quận Cam sạch sẽ hơn và xanh hơn! Nhờ Thành Phố Santa Ana, quý vị có thể trải nghiệm MIỄN PHÍ tất cả vào Thứ Ba tuần đầu tiên mỗi tháng. Người dân sống ở Santa Ana hội đủ điều kiện được nhận tối đa bốn vé vào cửa miễn phí cho mỗi địa chỉ vào mỗi Thứ Ba tuần đầu tiên. Yêu cầu xuất trình thẻ căn cước / bằng chứng hợp lệ về nơi cư ngụ. Xin vui lòng truy cập trang web Discoverycube.org để biết thêm thông tin và giờ hoạt động.

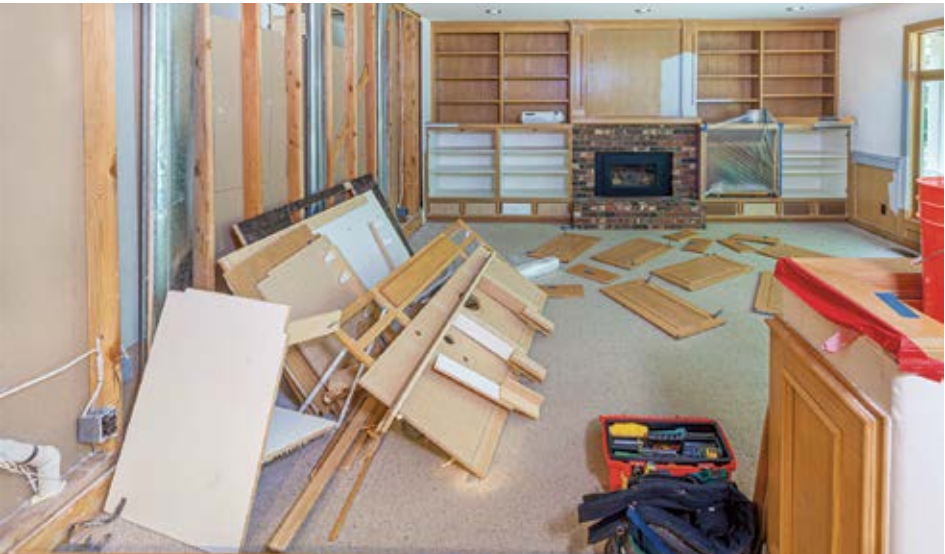
Remodeling?

Know the Law Regarding Debris Recycling

Each year, construction companies, businesses and homeowners create hundreds of thousands of tons of construction and demolition (C & D) debris while building and renovating. Much of this debris can easily be recycled, and many recyclers accept C & D materials at lower prices than landfills.

The California Green Building Standards Code requires 65% diversion of most construction and demolition waste. To achieve this diversion, the City's authorized hauler, Republic Services, provides recycling services to residents and businesses for construction and demolition projects. Call 657-467-6220 for details.

For additional information, visit Santa-Ana.org/recycling-programs.



Credit: jnover | iStock | Getty Images Plus

¿Está remodelando?

Conozca la ley relacionada con el reciclaje de escombros

Cada año, las compañías de construcción, los negocios y los propietarios de viviendas crean cientos de miles de toneladas de escombros de construcción y demolición (C&D) durante la construcción y renovación. Gran parte de estos escombros pueden reciclarse fácilmente, y muchos recicladores aceptan materiales C&D a precios más bajos que los de los rellenos sanitarios.

Los Estándares de Construcción Ecológica de California exigen el desvío del 65% de la mayoría de los residuos de construcción y demolición. Para lograr este desvío, el transportista autorizado de la Ciudad, Republic Services, brinda servicios de reciclaje a residentes y empresas para proyectos de construcción y demolición. Llame al 657-467-6220 para obtener más detalles.

Para obtener información adicional, visite Santa-Ana.org/recycling-programs.

Đang tu sửa?

Hiểu Biết Luật Về Tái Chế Rác

Mỗi năm, các công ty xây dựng, doanh nghiệp và chủ sở hữu nhà tạo ra hàng trăm ngàn tấn rác do công trình xây dựng và phá bỏ (C & D) trong quá trình xây dựng và sửa chữa. Đa số loại rác này rất dễ tái chế, và nhiều cơ sở tái chế nhận vật liệu xây dựng và phá bỏ với giá thấp hơn so với bãi rác.

Bộ Luật Tiêu Chuẩn Xây Dựng Xanh California yêu cầu phải chuyển hướng 65% rác thải xây dựng và phá bỏ. Để chuyển hướng loại rác thải này, công ty vận chuyển Republic Services được Thành Phố ủy quyền cung cấp dịch vụ tái chế cho cư dân và doanh nghiệp cho các dự án xây dựng và phá bỏ. Gọi số 657-467-6220 để biết thêm chi tiết.

Truy cập trang web Santa-Ana.org/recycling-programs để biết thêm thông tin.

Celebrate Earth Day With a Simple Choice!

Earth Day on April 22 is a reminder that small, everyday choices can make a big difference for our planet. One of the simplest yet most impactful actions? Ditch single-use plastic bottles and refill a reusable bottle with Santa Ana’s award-winning tap water!

Why Make the Switch?

Drink the Best – Award-Winning Quality: Santa Ana’s tap water has been recognized as the best-tasting municipal water in the world! The City has won three gold medals at the prestigious Berkeley Springs International Water Tasting, competing against water from across the U.S. and 18 foreign countries. Santa Ana’s Water Resources Division conducts thousands of tests annually, ensuring every drop from your tap meets and exceeds the strictest state and federal regulations.

Reduce Plastic Waste: Americans purchase billions of plastic water bottles each year, yet only a fraction are recycled. Most end up in landfills, waterways or oceans, polluting ecosystems and harming wildlife. Choosing a reusable bottle helps cut down on plastic waste and protect the environment.

Save Money: Bottled water costs hundreds of times more than tap water. By refilling a reusable bottle with Santa Ana’s high-quality tap water, you can enjoy fresh, clean water while saving money.

Take Action Today!

- Carry a reusable water bottle wherever you go.
- Refill at home, work and public refill stations.
- Share the message — encourage friends and family to make the switch!

This Earth Day, make a small choice with a big impact — refill, reuse and reduce waste!



Kỷ Niệm Ngày Trái Đất Với Một Lựa Chọn Đơn Giản!

Ngày Trái Đất vào ngày 22 tháng 4 là lời nhắc nhở rằng những lựa chọn nhỏ bé hằng ngày có thể tạo ra sự khác biệt to lớn cho hành tinh của chúng ta. Một trong những hành động đơn giản nhưng mang lại tác động mạnh mẽ nhất? Ngưng dùng chai nhựa dùng một lần và dùng chai có thể tái sử dụng để đựng nước máy chất lượng cao đã đoạt giải thưởng của Santa Ana!

Tại Sao Nên Đổi Chai?

Uống Nước Tốt Nhất – Chất Lượng Đoạt Giải Thưởng: Nước máy của Santa Ana đã được công nhận là nước đô thị có hương vị ngon nhất trên toàn thế giới! Thành Phố đã giành được ba huy chương vàng tại cuộc thi Nêm Nước Quốc Tế Berkeley Springs danh giá, vượt qua các nguồn nước từ khắp nước Mỹ và 18 quốc gia khác. Phân Ban Phụ Trách Tài Nguyên Nước của Santa Ana kiểm tra chất lượng nước hàng ngàn lần mỗi năm, đảm bảo rằng từng giọt nước từ vòi của quý vị đều đáp ứng và vượt qua các tiêu chuẩn nghiêm ngặt nhất của tiểu bang và liên bang.

Giảm Rác Thái Nhựa: Người Mỹ mua hàng tỷ chai nước nhựa mỗi năm, nhưng chỉ một phần nhỏ được tái chế. Phần lớn trong số đó được đưa đến các bãi rác, các tuyến đường thủy hoặc đại dương, gây ô nhiễm hệ sinh thái và làm hại động vật hoang dã. Việc chọn dùng chai có thể tái sử dụng giúp giảm lượng rác thải nhựa và bảo vệ môi trường.

Tiết Kiệm Chi Phí: Nước đóng chai có giá cao gấp hàng trăm lần so với nước máy. Bằng cách đồ đầy chai có thể tái sử dụng với nước máy chất lượng cao của Santa Ana, quý vị có thể thưởng thức nước vừa ngọt vừa sạch mà vẫn tiết kiệm được tiền bạc.

Hãy Hành Động Ngay Hôm Nay!

- Mang theo chai nước có thể tái sử dụng đến bất cứ nơi nào.
- Đồ đầy nước tại nhà, tại nơi làm việc và tại các trạm cung cấp nước công cộng.
- Chia sẻ thông điệp — khuyến khích bạn bè và gia đình cùng đổi sang sử dụng chai nước có thể tái sử dụng!

Nhân Ngày Trái Đất năm nay, hãy thực hiện một lựa chọn bé nhỏ nhưng mang lại tác động lớn — đồ đầy chai, tái sử dụng và giảm thiểu rác thải!

Door-to-Door Universal Waste Collection

Residents with curbside cart collection are eligible for free door-to-door collection of “universal waste,” which includes household batteries, fluorescent and compact fluorescent light bulbs, electrical or electronic items (including televisions, stereos, computers, printers, cell phones and microwaves), automotive batteries and mercury thermometers. Call 657-467-6220 to schedule a pickup. No hazardous chemicals, such as motor oil, paint or pesticides, are accepted through this program. Residents with dumpsters or bin service can take universal waste to the four Orange County facilities listed on page 1.

Recolección de residuos universales puerta a puerta

Los residentes con recolección de contenedores en la acera son elegibles para la recolección gratuita puerta a puerta de “desechos universales”, que incluye pilas domésticas, bombillas fluorescentes y fluorescentes compactas, artículos eléctricos o electrónicos (incluyendo televisores, estéreos, computadoras, impresoras, teléfonos celulares y microondas), baterías automotrices y termómetros de mercurio. Llame al 657-467-6220 para programar una recolección. No se aceptan productos químicos peligrosos, como aceite de motor, pintura o pesticidas, mediante este programa. Los residentes con servicio de basureros o contenedores pueden llevar los desechos universales a las cuatro instalaciones del Condado de Orange que figuran en la página 1.

¡Celebre el Día de la Tierra con una elección sencilla!

El Día de la Tierra, el 22 de abril, nos recuerda que las pequeñas decisiones cotidianas pueden marcar una gran diferencia para nuestro planeta. ¿Una de las medidas más sencillas, pero de mayor repercusión? ¡Deshágase de las botellas de plástico de un solo uso y rellene una botella reutilizable con la galardonada agua del grifo de Santa Ana!

¿Por qué hacer el cambio?

Beba lo mejor: calidad galardonada: El agua del grifo de Santa Ana ha sido reconocida como el agua municipal con mejor sabor del mundo. La Ciudad ha ganado tres medallas de oro en la prestigiosa Cata Internacional de Agua de Berkeley Springs, compitiendo contra agua de todo Estados Unidos y 18 países extranjeros. La División de Recursos Hídricos de Santa Ana realiza miles de pruebas al año, asegurándose de que cada gota de su grifo cumple y supera las más estrictas regulaciones estatales y federales.

Reduzca los desechos plásticos: Los estadounidenses compran miles de millones de botellas de agua de plástico cada año, pero sólo una fracción se recicla. La mayoría acaba en rellenos sanitarios, vías fluviales u océanos, contaminando los ecosistemas y dañando la vida silvestre. Elegir una botella reutilizable ayuda a reducir los residuos plásticos y a proteger el medio ambiente.

Ahorre dinero: El agua embotellada cuesta cientos de veces más que el agua del grifo. Al rellenar una botella reutilizable con agua del grifo de alta calidad de Santa Ana, puede disfrutar de agua fresca y limpia mientras ahorra dinero.

¡Tome medidas hoy mismo!

- Lleve una botella de agua reutilizable dondequiera que vaya.
- Rellene en casa, en el trabajo y en estaciones públicas de relleno.
- Comparta el mensaje: ¡anime a sus amigos y familiares a hacer el cambio!

Este Día de la Tierra, tome una pequeña decisión que tendrá una gran repercusión: ¡rellene, reutilice y reduzca los desechos!

Dịch Vụ Đến Tận Nhà Thu Gom Rác Nguy Hại Chứa Vật Liệu Thông Thường

Cư dân có dịch vụ thu gom rác bên lề đường đủ điều kiện nhận dịch vụ thu “rác độc hại chứa vật liệu thông thường” tận cửa miễn phí. Loại rác này bao gồm pin gia dụng, đèn tuýp và bóng đèn, đồ dùng điện hoặc đồ điện tử (bao gồm ti-vi, máy thu phát, máy điện toán, máy in, điện thoại di động và lò vi ba), bình ắc quy và nhiệt kế thủy ngân. Gọi số 657-467-6220 để lên lịch trình thu gom rác. Chương trình này không chấp nhận hóa chất độc hại, chẳng hạn như dầu máy, sơn hoặc thuốc trừ sâu. Cư dân có dịch vụ thu gom rác có thể đem rác độc hại chứa vật liệu thông thường tới bốn cơ sở vật chất ở Quận Orange được liệt kê ở trang 1.



Time for Spring Cleaning

Many items that you no longer want or need might be just what someone else is looking for. Before you call to schedule a bulky-item pickup, think about reuse. Consider selling items through an online platform, such as OfferUp, Nextdoor or Facebook Marketplace, or donating them to a charitable organization, like The Salvation Army, Savers, Goodwill or your favorite local charity.

If the items you need to discard can't be sold or donated and are too large to go into your gray trash container, you can request a bulky-item pickup. Santa Ana residents with curbside trash collection are entitled to free bulky-item pickups four times each year, with up to four items accepted at each pickup. Multifamily complexes with three or more dwelling units are eligible for a combined total collection of up to 10 items per unit per calendar quarter. (Multifamily residents must check with their property managers or homeowners' associations for the designated location for collection.) Bulky items include refrigerators, beds, sofas, chairs, dishwashers, dressers, bookcases, washers, dryers and stoves. Computer monitors, TVs and laptop computers are also accepted during bulky-item pickups. To schedule your bulky-item pickup, call Republic Services at 657-467-6220.

Es tiempo de la limpieza de primavera

Muchos artículos que ya no quiere o necesita podrían ser justo lo que otra persona está buscando. Antes de llamar para programar una recolección de artículos voluminosos, piense en reutilizarlos. Considere vender los artículos a través de una plataforma en línea, como OfferUp, Nextdoor o Facebook Marketplace, o donarlos a una organización benéfica, como The Salvation Army, Savers, Goodwill o su organización benéfica local favorita.

Si los artículos que necesita desechar no se pueden vender ni donar y son demasiado grandes para ir al contenedor gris de basura, puede solicitar una recolección de artículos voluminosos. Los residentes de Santa Ana con recolección de basura

en la acera tienen derecho a recolecciones gratuitas de artículos voluminosos cuatro veces al año, con hasta cuatro artículos aceptados en cada recolección. Los complejos multifamiliares con tres o más unidades de vivienda son elegibles para una recolección total combinada de hasta 10 artículos por unidad por trimestre calendario. (Los residentes de multifamiliares deben revisar con sus administradores de propiedades o asociaciones de propietarios la ubicación designada para la recolección). Los artículos voluminosos incluyen refrigeradores, camas, sofás, sillas, lavavajillas, tocadors, estanterías, lavadoras, secadoras y estufas. Los monitores de computadora, televisores y computadoras portátiles también se aceptan durante la recolección de artículos voluminosos. Para programar su recolección de artículos voluminosos, llame a Republic Services al 657-467-6220.

Đã Đến Lúc Cần Dọn Dẹp Nhà Vào Mùa Xuân

Có nhiều món đồ mà quý vị không muốn hay không cần nữa thì món đồ đó có thể là thứ mà người khác đang tìm kiếm. Trước khi gọi điện thoại để lên lịch thu gom món đồ cồng kềnh, hãy nghĩ đến việc tái sử dụng. Quý vị có thể bán những món đồ đó thông qua một nền tảng kết nối trên mạng, chẳng hạn như OfferUp, Nextdoor hay Facebook Marketplace, hay quyên tặng những món đồ đó cho một tổ chức từ thiện, như là The Salvation Army, Savers, Goodwill hoặc một tổ chức từ thiện ưa thích ở địa phương.

Nếu không thể bán hay quyên tặng những món đồ mà quý vị cần vứt bỏ và những món đồ đó quá lớn để bỏ vô thùng rác màu xám thì quý vị có thể yêu cầu dịch vụ thu gom đồ cồng kềnh. Cư dân Santa Ana có dịch vụ thu gom rác bên lề đường có quyền

hưởng dịch vụ thu gom đồ cồng kềnh miễn phí bốn lần mỗi năm, mỗi lần tối đa bốn món đồ. Các khu nhiều hộ gia đình có từ ba căn hộ trở lên hội đủ điều kiện hưởng dịch vụ thu gom kết hợp tổng cộng 10 món đồ mỗi căn hộ mỗi quý. (Cư dân ở khu nhiều hộ gia đình phải hỏi quản lý tài sản hoặc hiệp hội chủ sở hữu nhà để biết địa điểm thu gom được chỉ định.) Những món đồ cồng kềnh bao gồm tủ lạnh, giường, ghế sofa, ghế, máy rửa chén, tủ ngăn kéo, kệ sách, máy giặt, máy sấy, và lò nướng. Màn hình máy điện toán, ti-vi và máy điện toán xách tay cũng được chấp nhận trong lúc thu gom những món đồ cồng kềnh. Để lên lịch thu gom món đồ cồng kềnh, hãy gọi đến Republic Services theo số 657-467-6220.

Recycle Right!

The City of Santa Ana, in partnership with the City's waste hauler, Republic Services, continues to reward customers who are recycling properly through the "Recycle Right Challenge." The Prize Patrol searches Santa Ana neighborhoods for recycling carts that contain only those items on the recyclables list and no contaminating items, such as food waste, clothing or diapers. If a randomly selected recycling cart has no

contaminating items, the resident wins a \$25 gift card. Congratulations to these recent winners who have been rewarded for recycling right:

- Rodríguez family, Santa Ana Memorial Park neighborhood (pictured)
- Le family, Casa De Santiago neighborhood
- Gutiérrez family, Sandpointe neighborhood
- Valencia family, Santa Anita neighborhood

¡Reciclar Bien!

La Ciudad de Santa Ana, en colaboración con la empresa de transporte de residuos de la ciudad, Republic Services, sigue recompensando a los clientes que reciclan correctamente a través del "Desafío Reciclar Bien". La Patrulla de Premios busca en los vecindarios de Santa Ana contenedores de reciclaje que contengan solo aquellos artículos de la lista de reciclables y ningún artículo contaminante, como desperdicios de

comida, ropa o pañales. Si un contenedor de reciclaje seleccionado al azar no tiene artículos contaminantes, el residente gana una tarjeta de regalo de \$25. Felicitaciones a estos recientes ganadores que han sido recompensados por reciclar correctamente:

- Familia Rodríguez, vecindario Santa Ana Memorial Park (en la foto)
- Familia Le, vecindario Casa De Santiago
- Familia Gutiérrez, vecindario Sandpointe
- Familia Valencia, vecindario Santa Anita



Tái Chế Đúng Cách

Thành Phố Santa Ana cùng phối hợp với hãng vận chuyển rác của Thành Phố là Republic Services tiếp tục tưởng thưởng những khách hàng tái chế đúng cách thông qua chương trình "Cuộc Thi Tái Chế Đúng Cách" (Recycle Right Challenge). Đội tuần tra trao giải (Prize Patrol) tìm thùng rác tái chế chỉ có những đồ vật trong danh sách đồ tái chế mà không có những đồ vật gây ô nhiễm, chẳng hạn như rác thực phẩm, quần

áo hay tã tại các khu xóm của Santa Ana. Nếu thùng rác tái chế được chọn ngẫu nhiên không có đồ vật gây ô nhiễm thì cư dân đó sẽ được thưởng thẻ quà tặng trị giá \$25. Xin chúc mừng những người mới đoạt giải thưởng tái chế đúng cách:

- Gia đình họ Rodríguez, khu xóm Santa Ana Memorial Park (trong hình ảnh)
- Gia đình họ Lê, khu xóm Casa De Santiago
- Gia đình họ Gutiérrez, khu xóm Sandpointe
- Gia đình họ Valencia, khu xóm Santa Anita

A New Aquatics Center Is Underway at Memorial Park!

Memorial Park, located at 2102 S. Flower St., was dedicated in May 1959, and the pool and community center are the original 1965 installation. The time has come for a new and improved aquatics center!

The new Memorial Aquatics Center Project will consist of a complete demolition and rebuilding of the aquatics facility, including the existing building, pool, pool equipment building and adjacent site work. The architectural team leading the design effort included a former American competition swimmer and five-time Olympic gold medalist who was instrumental in helping with pool design, programming and community outreach efforts. The new aquatics facility will be the city’s first all-electric complex, which will include locker rooms, lifeguard offices, staff offices, a community room, a pool equipment room, two swimming pools (a 25 meter by 25 yard competition pool and a “fun water” recreational pool), and pool deck with seating areas. Additional improvements will include exterior lighting, safety cameras, lighting fixtures, landscape, irrigation, site furnishings, entrance walkways and meeting rooms.

The project will also preserve and celebrate *Chicano Gothic* by Emigdio Vasquez. Painted in 1987 for the existing pool facility, this important piece of Santa Ana’s culture will be reinforced and restored in its original location and incorporated into the overall park master plan. The effort gives greater prominence to the mural, turning it into an entry marker that welcomes people into the reimagined Memorial Park.

The Notice to Proceed was issued in February 2025, and construction is underway, with projected opening slated for Fall 2026.



Trung Tâm Thể Thao Dưới Nước Mới Đang Được Xây Dựng Tại Công Viên Memorial Park!

Công viên Memorial Park, tọa lạc ở số 2102 S. Flower St., được khánh thành vào tháng 5 năm 1959, và hồ bơi cùng trung tâm sinh hoạt cộng đồng là những công trình nguyên thủy từ năm 1965. Đã đến lúc cần có một trung tâm thể thao dưới nước mới, được cải tiến!

Dự Án Trung Tâm Thể Thao Dưới Nước Memorial mới sẽ bao gồm việc phá bỏ hoàn toàn và tái thiết cơ sở thể thao dưới nước, bao gồm tòa nhà hiện tại, hồ bơi, tòa nhà chứa thiết bị hồ bơi và các công trình liên kề. Đội ngũ kiến trúc sư dẫn dắt nỗ lực thiết kế có sự tham gia của một cựu vận động viên bơi lội thi đấu người Mỹ từng đoạt năm huy chương vàng ở Thế Vận Hội. Vị cựu vận động viên này đóng vai trò quan trọng trong việc hỗ trợ thiết kế hồ bơi, lập kế hoạch chương trình và các nỗ lực tiếp cận cộng đồng. Cơ sở thể thao dưới nước mới sẽ là khu nhà hoàn toàn chạy bằng điện đầu

tiên của thành phố, bao gồm phòng thay đồ, văn phòng cứu hộ, văn phòng nhân viên, phòng dùng chung, phòng thiết bị hồ bơi, hai hồ bơi (một hồ bơi thi đấu có kích thước 25 mét x 25 yard và một hồ bơi giải trí “vui chơi dưới nước”), cùng khu vực sàn hồ bơi với khu vực chỗ ngồi. Các cải tiến bổ sung sẽ bao gồm hệ thống chiếu sáng bên ngoài, camera an ninh, thiết bị chiếu sáng, cảnh quan, hệ thống tưới tiêu, đồ đạc và đồ dùng cho khu vực, lối đi vào cổng chính và phòng họp.

Dự án cũng sẽ bảo tồn và tôn vinh tác phẩm *Chicano Gothic* của Emigdio Vasquez. Được vẽ vào năm 1987 cho cơ sở hồ bơi hiện tại, tác phẩm quan trọng này của văn hóa Santa Ana sẽ được gia cố và phục hồi tại vị trí ban đầu, đồng thời được kết hợp vào kế hoạch tổng thể của công viên. Nỗ lực này sẽ làm bức tranh tường nổi bật hơn, biến nó thành bảng hiệu cho lối vào, chào đón mọi người đến với công viên Memorial Park được tái định hình.

Thông Cáo Tiên Hành đã được công bố vào tháng 2 năm 2025, và việc xây dựng đang được tiến hành, với dự kiến khai trương vào mùa thu năm 2026.

¡Se está construyendo un nuevo centro acuático en Memorial Park!

Memorial Park, ubicado en 2102 S. Flower St., se inauguró en mayo de 1959, y la piscina y el centro comunitario son la instalación original de 1965. ¡Ha llegado el momento de un centro acuático nuevo y mejorado!

El nuevo Proyecto del Centro Acuático Memorial consistirá en la demolición y reconstrucción completa de las instalaciones acuáticas, incluyendo el edificio existente, la piscina, el edificio de equipos de la piscina y el trabajo en el sitio adyacente. El equipo de arquitectos que dirigió el esfuerzo de diseño incluyó a un exnadador de competición estadounidense y cinco veces medallista de oro olímpico que fue fundamental para ayudar con el diseño de la piscina, la programación y los esfuerzos de divulgación comunitaria. La nueva instalación acuática será el primer complejo de la ciudad que funcione completamente con electricidad, e incluirá casilleros, oficinas

para los salvavidas, oficinas para el personal, una sala comunitaria, una sala para el equipo de la piscina, dos piscinas (una piscina de competición de 25 metros por 25 yardas y una piscina recreativa de diversión acuática) y una terraza con áreas para sentarse. Las mejoras adicionales incluirán iluminación exterior, cámaras de seguridad, accesorios de iluminación, jardinería, riego, mobiliario del sitio, pasillos de entrada y salones de reuniones.

El proyecto también preservará y celebrará *Chicano Gothic* por Emigdio Vásquez. Pintado en 1987 para las instalaciones de la piscina actual, esta importante obra de la cultura de Santa Ana será reforzada y restaurada en su ubicación original e incorporada al plan maestro general del parque. El esfuerzo da mayor protagonismo al mural, convirtiéndolo en un marcador de entrada que da la bienvenida a las personas al Memorial Park rediseñado.

El Aviso de Inicio de Obras se emitió en febrero del 2025 y la construcción está en marcha, con una apertura prevista para el otoño del 2026.



Recycle Your Bottles and Cans

Many beverages you buy in California include a small “CRV” fee. (CRV means “California Redemption Value.”) This fee creates a recycling incentive for consumers and helps fund recycling infrastructure across the state. After you enjoy your beverage, you have the option of returning your empty CRV containers to a redemption center to receive your refund. Or you can recycle all of them, as well as non-CRV beverage containers, in your curbside recycling cart. When you recycle CRV bottles and cans in your curbside cart, you are helping keep costs low for our local collection programs and helping fund our local recycling programs. Either way — we all win!

To learn more or find a certified recycling center, visit [Calrecycle.ca.gov/bevcontainer](https://www.calrecycle.ca.gov/bevcontainer).

Tái Chế Chai Và Lon Của Quý Vị

Nhiều thức uống mà quý vị mua ở California bao gồm một khoản phí “CRV” nhỏ. (CRV có nghĩa là “Giá Trị Chuộc Lại California”.) Khoản phí này khuyến khích người tiêu dùng tái chế và giúp tài trợ cho cơ sở hạ tầng tái chế trên toàn tiểu bang. Sau khi thưởng thức đồ uống của mình, quý vị có thể chọn trả lại chai và lon CRV trống rỗng cho trung tâm chuộc lại để được hoàn tiền. Hoặc là quý vị có thể tái chế toàn bộ chai và lon đó, kể cả đồ đựng thức uống không có giá trị chuộc lại, bằng cách bỏ những chai và lon đó vào thùng rác tái chế bên lề đường của quý vị. Khi bỏ chai và lon CRV vào thùng rác tái chế bên lề đường, quý vị đang giúp tiết kiệm chi phí cho các chương trình thu gom tại địa phương và giúp tài trợ chương trình tái chế tại địa phương. Dù là bằng cách nào đi nữa — chúng ta đều có lợi!

Để tìm hiểu thêm hoặc tìm một trung tâm tái chế được chứng nhận, xin hãy truy cập trang web [Calrecycle.ca.gov/bevcontainer](https://www.calrecycle.ca.gov/bevcontainer).

Recicle sus botellas y latas

Muchas bebidas que compra en California incluyen una pequeña cuota de “CRV”. (CRV significa “Valor de canje de California”). Esta cuota crea un incentivo de reciclaje para los consumidores y ayuda a financiar la infraestructura de reciclaje en todo el estado. Después de disfrutar de su bebida, tiene la opción de devolver sus envases de CRV vacíos a un centro de canje para recibir su reembolso. O puede reciclarlos todos, así como los envases de bebidas que no sean de CRV, en su contenedor de reciclaje de la acera. Cuando recicla botellas y latas de CRV en su contenedor de la acera, está ayudando a mantener bajos los costos de nuestros programas locales de recolección y a financiar nuestros programas locales de reciclaje. De cualquier manera, ¡todos ganamos!

Para aprender más o encontrar un centro de reciclaje certificado, visite [Calrecycle.ca.gov/bevcontainer](https://www.calrecycle.ca.gov/bevcontainer).

Holiday Collection Schedule

When the following holidays are observed on a weekday, collections for the remainder of the week will be delayed one day: New Year’s Day, Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving Day and Christmas Day.

To maximize the benefit of street sweeping services, when your collection day falls on a street sweeping day, your carts should be placed on the curb or in your driveway, not in the street. Cart handles should always face your house.



Save the Date

Free Family Community Event

To kick off National Public Works Week in May, the City of Santa Ana Public Works Agency invites you, your family and friends to a free community event on Saturday, May 17, 2025, from 11 a.m. to 3 p.m., at the Walnut Water Pump Station, located at 723 W. Walnut Street.

Highlights of this event will include food, prizes, tours of the state-of-the-art water pump station, a water pipe connection competition, various large equipment displays and exhibits by Santa Ana Public Works, the Neighborhood Initiative and Environmental Services team, Santa Ana Library, Police Department, Orange County Fire Authority, Republic Services and more! Plus, enjoy live musical performances by student groups from the local community. All this fun is free to you and your family.

Free event parking is available in the lot at Flower St. and Pine St. For up-to-date information, visit Santa-Ana.org.

Calendario de recolección durante los días festivos

Cuando los siguientes días festivos se observen en un día entre semana, las recolecciones para el resto de la semana se retrasarán un día: Día de Año Nuevo, Día de los Caídos, Día de la Independencia, Día del Trabajo, Día de Acción de Gracias y Día de Navidad.

Para aprovechar al máximo los servicios de barrido de calles, cuando su día de recolección coincida con un día de barrido de calles, sus contenedores deben colocarse sobre el bordillo o en la entrada de coches, no en la calle. Los mangos de los contenedores deben estar siempre orientados hacia su vivienda.

Lịch Thu Gom Rác Vào Ngày Lễ

Khi những ngày lễ sau đây rơi vào ngày thường, dịch vụ thu gom rác cho những ngày còn lại trong tuần sẽ bị trì hoãn một ngày: Tết Tây, Ngày Tưởng Niệm Liệt Sĩ, Lễ Độc Lập, Lễ Lao Động, Lễ Tạ Ôn, và Lễ Giáng Sinh.

Để tận dụng tối đa lợi ích của dịch vụ quét đường, khi ngày thu gom rác của quý vị rơi vào ngày quét đường, quý vị nên đặt thùng rác trên lề đường hoặc trong lối lái xe ra vào nhà, chứ đừng đặt thùng rác ở trên đường phố. Bao giờ cũng nên đặt tay cầm của thùng rác hướng về phía ngôi nhà của quý vị.

Lưu Ngày

Sự Kiện Cộng Đồng Cho Gia Đình Miễn Phí

Để khai mạc Tuần Công Chánh Toàn Quốc vào tháng 5, Cơ Quan Công Chánh Santa Ana kính mời quý vị, gia đình và bạn bè đến tham dự sự kiện cộng đồng miễn phí vào thứ Bảy, ngày 17 tháng 5 năm 2025 từ 11 giờ sáng đến 3 giờ chiều tại Trạm Bơm Nước Walnut, tọa lạc tại 723 W. Walnut Street.

Điểm nổi bật của sự kiện này sẽ bao gồm ẩm thực, quà tặng, tham quan trạm bơm nước hiện đại, cuộc thi kết nối ống nước, nhiều triển lãm và trưng bày thiết bị lớn từ Cơ Quan Công Chánh Santa Ana, đội ngũ Sáng Kiến Khu Xóm và Dịch Vụ Môi Trường, Thư Viện Santa Ana, Sở Cảnh Sát, Cơ Quan Công Quyền Phòng Cháy Quận Cam, Republic Services, và nhiều tổ chức khác! Ngoài ra, quý vị còn được thưởng thức các màn trình diễn âm nhạc trực tiếp bởi các nhóm học sinh từ cộng đồng địa phương. Tất cả niềm vui này đều miễn phí cho quý vị và gia đình.

Quý vị có thể đậu xe miễn phí cho sự kiện này tại bãi đậu xe ở đường Flower Street và Pine Street. Để biết thông tin mới nhất, hãy truy cập trang web Santa-Ana.org.

Aparte la fecha

Evento comunitario familiar gratis

Para dar inicio a la Semana Nacional de Obras Públicas en mayo, la Agencia de Obras Públicas de la Ciudad de Santa Ana le invita a usted, a su familia y amigos a un evento comunitario gratis el sábado 17 de mayo del 2025, de 11 am a 3 pm, en la Estación de Bombeo de Walnut, ubicada en 723 W. Walnut Street.

Los aspectos destacados de este evento incluirán comida, premios, visitas a la estación de bombeo de agua de última generación, un concurso de conexión de tuberías de agua, varias exhibiciones de equipos grandes y exposiciones de Obras Públicas de Santa Ana, el equipo de Iniciativa Vecinal y Servicios Ambientales, la Biblioteca de Santa Ana, el Departamento de Policía, la Autoridad de Bomberos del Condado de Orange, Republic Services y más. Además, disfrute de interpretaciones musicales en vivo de grupos de estudiantes de la comunidad local. Toda esta diversión es gratis para usted y su familia.

Estacionamiento gratuito para el evento disponible en el lote de las calles Flower y Pine. Para obtener información actualizada, visite Santa-Ana.org.



New Local Office for Republic Services Coming Soon

Republic Services has moved! Our new office location will be coming in Spring 2025. Additional information will be mailed. Please continue to call 657-467-6220 for assistance. You’ll also find local program details at RepublicServices.com/SantaAnaCA.

Próximamente: Nueva oficina local para Republic Services

¡Republic Services se ha mudado! La ubicación de nuestra nueva oficina llegará en la primavera del 2025. Se enviará información adicional por correo. Por favor continúe llamando al 657-467-6220 para recibir ayuda. También encontrará detalles del programa local en RepublicServices.com/SantaAnaCA.

Republic Services Sắp Có Văn Phòng Mới Ở Địa Phương

Republic Services đã dời văn phòng! Văn phòng mới của chúng tôi sẽ được khai trương vào mùa Xuân năm 2025. Thông tin chi tiết sẽ được gửi qua đường bưu điện. Xin vui lòng tiếp tục gọi số 657-467-6220 để được hỗ trợ. Quý vị cũng có thể xem chi tiết của chương trình địa phương tại RepublicServices.com/SantaAnaCA.



We want your suggestions, questions and comments!

City of Santa Ana Public Works Agency

20 Civic Center Plaza, M-21 • Santa Ana, CA 92701

714-647-5411

Funded by various funding sources, including grants.

Copyright ©2025 City of Santa Ana Public Works Agency and Eco Partners, Inc. All rights reserved.

PLEASE RECYCLE THIS NEWSLETTER AFTER READING IT.